

Para as pessoas que tomarão a Vacina contra a Pneumococo (pneumonia) em idosos

1. Eficácia da vacina contra pneumococos 肺炎球菌ワクチン予防接種の効果

Esta é uma vacina que previne a infecção por pneumococos, a bactéria mais frequente nas pneumonias de idosos. A vacina contra pneumococos não previne todas as pneumonias, mas ao ser administrada, espera-se que tenha efeitos na prevenção do agravamento da doença entre outros.

2. Antes de tomar a vacina 予防接種を受ける前に

(1) Cuidados gerais 般的注意

- ① Leia atentamente este folheto e tome ciência da necessidade da vacina e das reações adversas.
- ② Se tiver dúvidas ou preocupações, consulte o médico responsável antes da vacinação.
- ③ A vacina contra pneumococos será aplicada somente se o paciente desejar, por isso, só tome a vacina quando estiver completamente ciente.
- ④ Se não conseguirmos confirmar a vontade do paciente por estar em estado de demência ou outros, a vacina não poderá ser aplicada, pedimos a sua compreensão.
- ⑤ Abra um espaço de duas semanas entre a vacina contra o COVID-19.

(2) Pessoas que não podem tomar a vacina 予防接種を受けることができない方

- ① Pessoa que está com febre evidente (acima de 37,5°C) no dia da vacinação
- ② Pessoa que está com enfermidade grave
- ③ Pessoa que já teve choque anafilático(※) devido ao componente do fluido da vacina
(※ reação alérgica grave que, normalmente, ocorre dentro de 30 minutos, aproximadamente, após a aplicação da vacina)
- ④ Pessoa que já tenha tomado a vacina contra pneumococos (que tenha tomado a vacina nos últimos cinco anos e teve sintomas fortes de endurecimento, dor, vermelhidão ou outros no local da vacina)

ポルトガル語 高齢者肺炎球菌ワクチンの予防接種を受けられる方へ

⑤ Pessoa que o médico diagnosticar que não está adequada para tomar a vacina

(3) Cuidados normais após tomar a vacinação 予防接種を受けた後の一般的注意事項

- ① Após a aplicação da vacina, no período de 30 minutos, poderá ocorrer algumas reações adversas súbitas, por isso, tenha sempre à mão o contato do médico.
- ② Não há problema em tomar banho de banheira, mas não esfregue com força o local da vacina.
- ③ Evite exercício físico intenso e tomar bebida alcoólica em excesso no dia da vacina.
- ④ Cuide do seu estado de saúde após a vacinação e se tiver febre alta, alterações no estado geral ou qualquer reação localizada, consulte imediatamente um médico.

3. Reações adversas da vacina contra pneumococo 肺炎球菌ワクチン予防接種の副反応

As principais reações adversas incluem vermelhidão, inchaço e dor no local da vacina. Como reações sistêmicas, poderá ocorrer febre, calafrios, dor de cabeça, fadiga, vômitos/náuseas, diarreia, dor nas articulações e nos músculos; no entanto, geralmente, são sintomas leves e desaparecem em 2 a 3 dias. Raramente, podem ocorrer reações de hipersensibilidade, como erupção cutânea, urticária, eczema, eritema, eritema polimorfo, prurido e outros.

Se sentir algum dos sintomas acima após a vacinação, consulte um médico. Se tiver outras dúvidas, entre em contato com a seção responsável.

4. Sistema de Compensação por danos à saúde decorrentes da vacinação 予防接種健康被害救済制度について

Se tiver danos na saúde que necessite fazer tratamento ou ficar com alguma deficiência que afete a vida cotidiana ou outros devido a vacina administrada pelo município, poderá utilizar o Sistema de Compensação por danos à saúde baseado na Lei de Vacinação.

【informações】

Na prefeitura seção Kenkou Suishin ka

Telefone 0595-22-9653